

BMW 318i COMPACT-CUP RACING



組立ての注意

- 接着剤や塗料は火の近くで使わないでください。使う時はときどき窓を開けて換気をお願いします。
- 塗料指定の **1** はグンゼ産業・Mr カラーの番号です。接着剤や塗料は入っていませんので別にお買い求めください。
- 部品をランナーから切り離す時は模型用ハサミ等を使い、余分な部分はカッターやヤスリ等で仕上げてください。
- 組立図のサインマークは下の説明をこらんでください。

【注意】

- 勿於近火處使用膠水或油漆，並打開窗戶保持空氣流通。
- **1** 代表都是產業出品MR.COLOR 的顏色編號，不包括膠水及油漆。
- 自膠架中取出部件時，應用模型專用剪，並用剃刀或小鏟除去多餘的膠料。
- 各圖型的含意可參考本欄以下的說明。

ZUR BEACHTUNG

- Kleber und Farbe nicht nahe von offenem Feuer verwenden und das Fenster von Zeit zu Zeit zur Belüftung öffnen.
- Der **1** der Farbkezeichnung bedeutet die Farbnummer von GUNZE SANGYO MR. COLOR. Kleber und Farbe sind nicht enthalten.
- Zum Abschneiden der Teile vom Verbundstück eine Modellierschere verwenden und die überstehenden Plastikteile mit einem Messer oder einer Feile beseitigen.
- Die Bedeutung der Symbols finden Sie unten in dieser Spalte.

CAUTION

- When you use glue or paint, do not use near open flame, and use in well ventilated room.
- **1** of color indication refers to the color number of GUNZE SANGYO MR. COLOR. Glue and paint are not included.
- When you take parts off from the runner/frame, use a modeling scissors and trim excess plastic with a cutter or a file.
- See the bottom of this column for the meaning of symbols.

ATTENTION

- Ne pas utiliser de colle ou de peinture a proximité d'une flamme nue, et aérer la pièce de temps en temps.
- Le numéro **1** pour l'indication de couleurs correspond au numero de couleur de GUNZE SANGYO MR. COLOR. La colle et la peinture ne sont pas comprises.
- Pour retirer les pièces hors du cadre, utiliser des ciseaux spéciaux pour maquette et retirer le plastique en excès avec un cutter ou une lime.
- Voir la fin de cette colonne pour la signification des symboles.

ATTENZIONE

- Non usare colla a vernice vicino a fiamme esposte, e aprire le finestre di tanto in tanto per cambiare l'aria.
- **1** delle indicazioni di colore si riferisce al numero di colore di GUNZE SANGYO MR. COLOR. Colla e vernice non sono incluse.
- Quando si staccano parti del carrello, usare forbici da modellismo e eliminare la plastica in eccesso con un coltello o una lima.
- Vedere in fondo a questa colonna per il significato dei simboli.

切り取ってください。
REMOVE
ENTERNEN
REIHEN
SEPARARE
FOIATA
AVLASNA
切去

接着しないでください。
DO NOT CEMENT
NICHT KLEBEN
NE PAS COLLER
NON INCOLLARE
ELIMAA
LIMAAES
不用粘合

テカールを付けてください。
APPLY DECAL
HIER ARZEBILD
APPLIQUER DECALCOMANIE
APPLICARE DECALCOMANIE
ASETA SIRTOKUVÄ
APPLICERA DECALEN
貼上水印紙

注意してください。
BE CAREFUL
HIER VORSICHT
FAIRE ATTENTION
VAROVASTI
FORIKTIGT
小心留意

瞬間接着剤（金適用）
INSTANT GLUE FOR METAL
METALLKLEBER
COLLE A METAL INSTANTANEE
COLLA INSTANTANEA PER METALU
PIKALIMAA METALLIOSA VÄRTEN
SHABILIM FOR METALLELAR
金屬用速乾膠

本製品で完成まで30分程度
THIS KIT TAKES 30 MINUTES TO FINISH
FINISHING TIME MAY VARY WITH SKILL
L'ASSEMBLAGE DEBOUTE EN MOYENNE 30 MINUTES
L'ASSEMBLAGE DEBOUTE EN MOYENNE 30 MINUTES
FINISHING TIME MAY VARY WITH SKILL
FINISHING TIME MAY VARY WITH SKILL
完成時間：約 30分
本製品完成時間：約 30分

穴をゆめてください。
OPEN HOLE
OFFEN
FAIRE UN TROU
FORO APERTO
AVVA REIKÄ
OPPÄÄ HALET
鑽孔

接着してください。
CEMENT TOGETHER
ZUSAMMENKLEBEN
COLLER ENSEMBLE
INCOLLARE INSIEME
LIMMA YHTEN
LIMMA IHOP
用膠粘合

どちらかを選んでください。
OPTIONAL
NACH BELIEBEN
FACULTATIV
FACOLTATIVO
VALINNANVAIKAINEN
VALBAR
可以选择採用

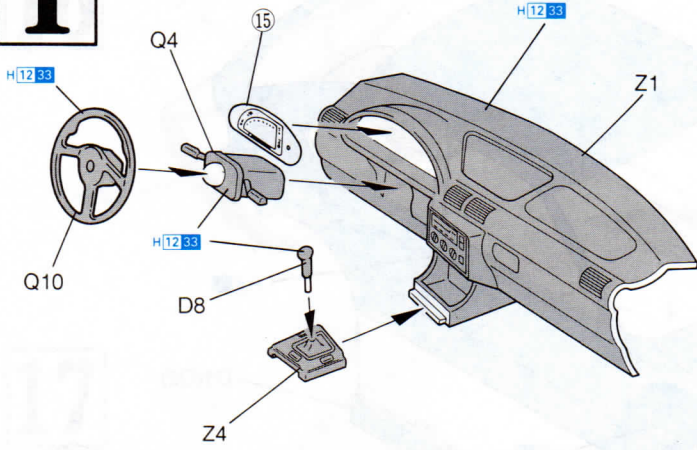
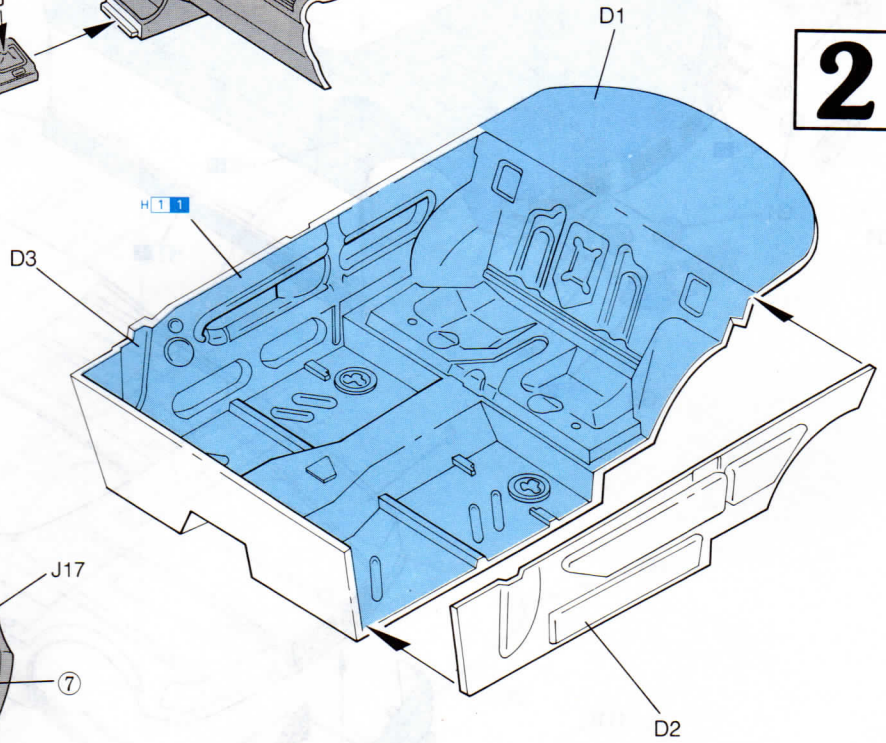
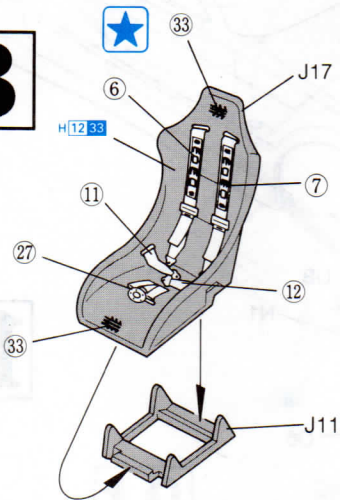
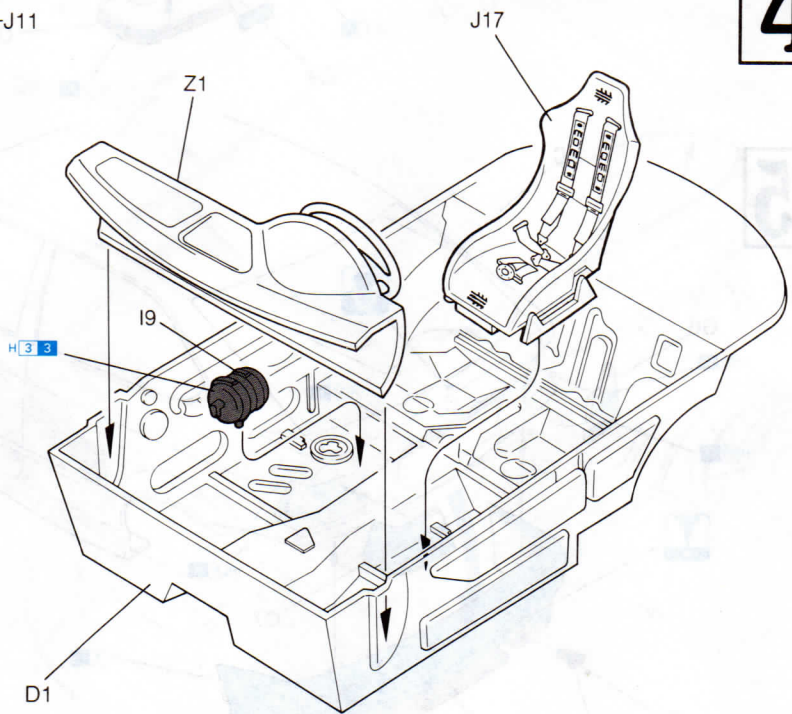
折り曲げてください。
BEND
BITTE BIEGEN
PLIER EN VOUS PLAIE
PIEGARE
TÄTA
BOCKA
屈曲

2コずつください。
MAKE 2PCS
2 TEILE FERTIGEN
EFFECTUER 2 PIECES
FARE DUE PEZZI
TEE 2 KPL
GOR 2 ST
製作二組

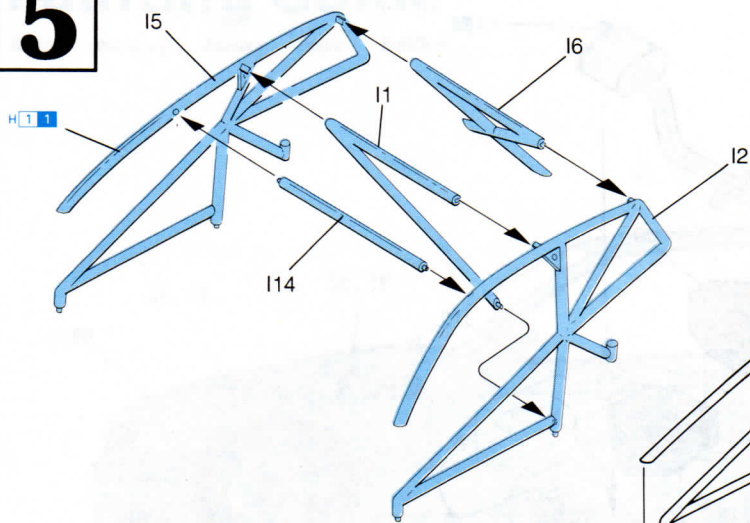
穴をゆめてください。
FILE HOLE
SCHLEESSEN
BOUCHER LE TROU
FORO PIENO
TÄTTÄ REIKÄ
FYLL HALET
把孔填平

H1 GUNZE SANGYO AQUEOUS HOBBY COLOUR **1 GUNZE SANGYO MR. COLOUR**
ITALERI PAINT NO.

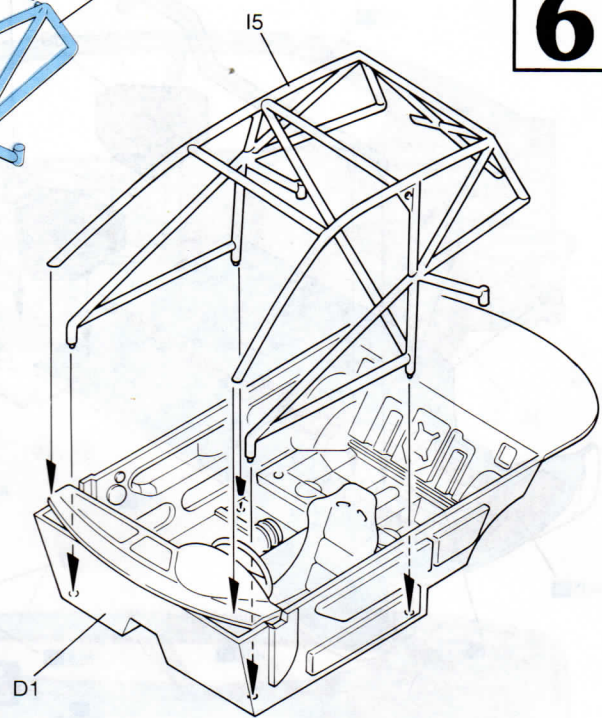
H1 1	ホワイト	1745	WHITE	WEISS	BLANC	BLANCO	白色
H3 3	レッド	1503	RED	ROT	ROUGE	ROSSO	紅色
H8 8	シルバー	1546	SILVER	SILBER	ARGENT	ARGENTO	銀色
H9 9	ゴールド	1744	GOLD	GOLD	OR	ORO	金色
H12 33	つや消しブラック	1749	FLAT BLACK	MATTSCHWARZ	NOIR MAT	NERO OPACO	啞黑色
H18 28	黒鉄色	1415	STEEL	STAHL	ACIER	ACCIAIO	黒銀色
H76 61	焼鉄色	1406	BURNT IRON	GEBR.EISEN	FER BRULÉ	FERRO BRUCIATO	焼鐵色
H90 47	クリアーレッド	1503	CLEAR RED	ROT,REIN	ROUGE CLAIR	ROSSO CHIARO	透明紅色
H92 49	クリアーオレンジ	1527	CLEAR ORANGE	ORANGE,REIN	ORANGE CLAIR	ARANCIO CHIARO	透明橙色

1**2****3****4**

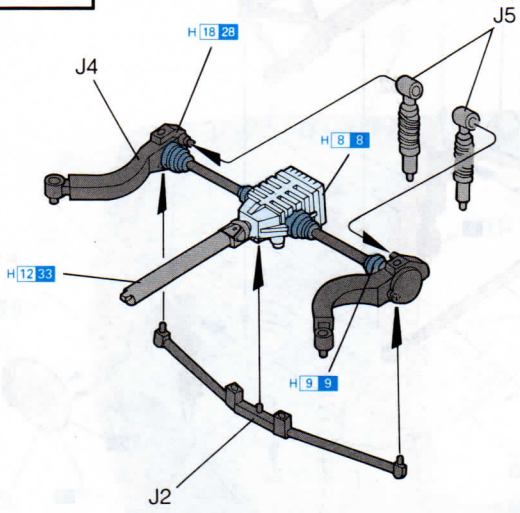
5



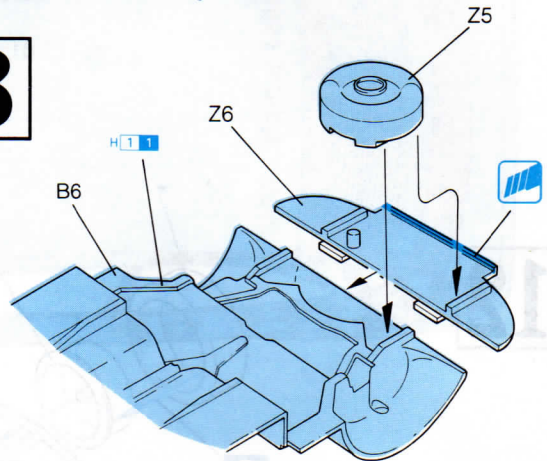
6



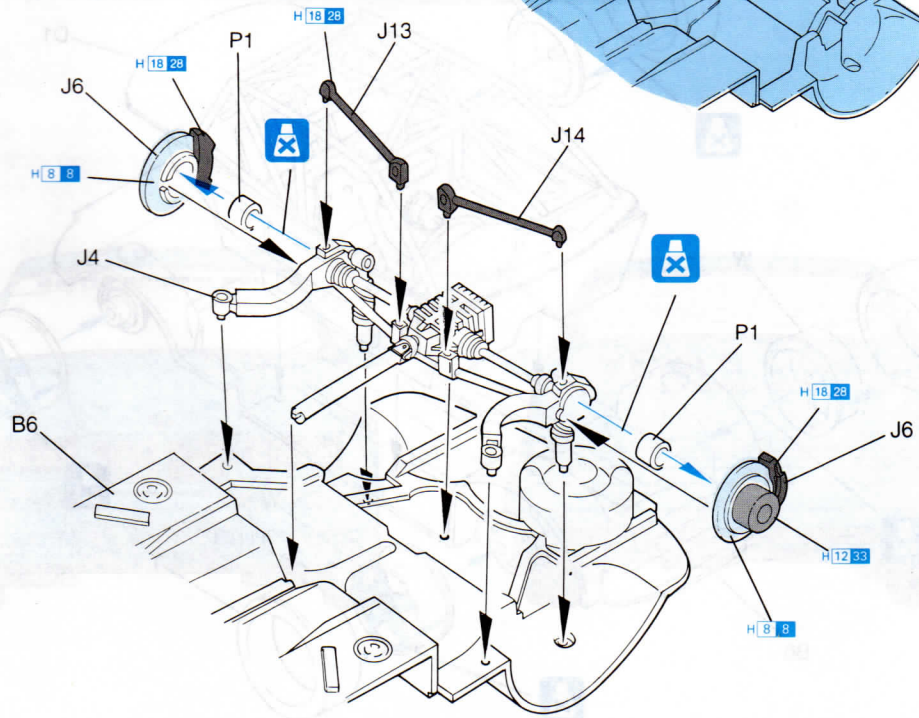
7



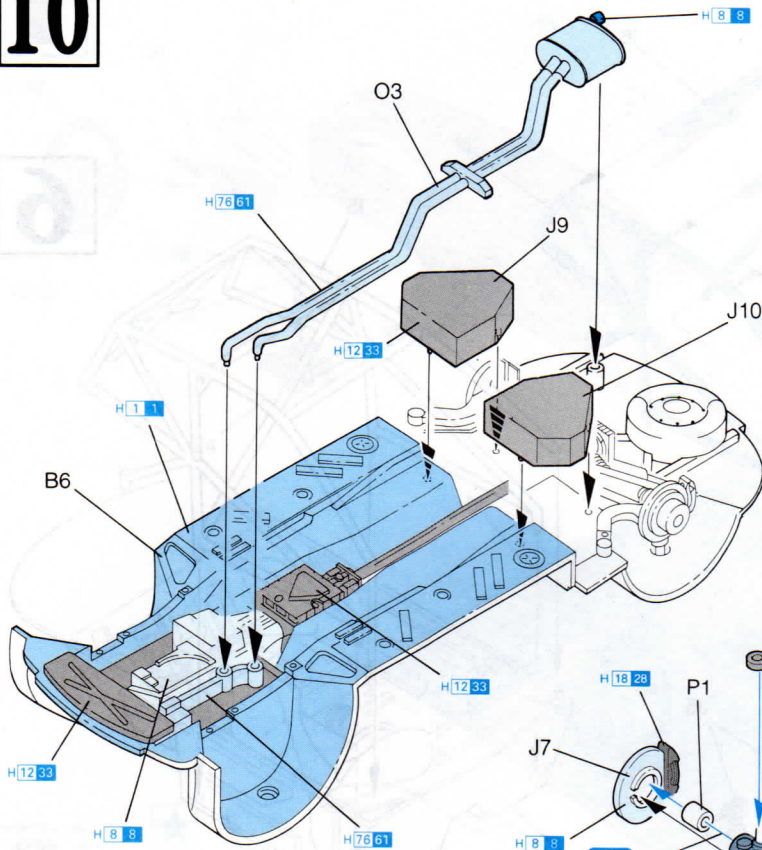
8



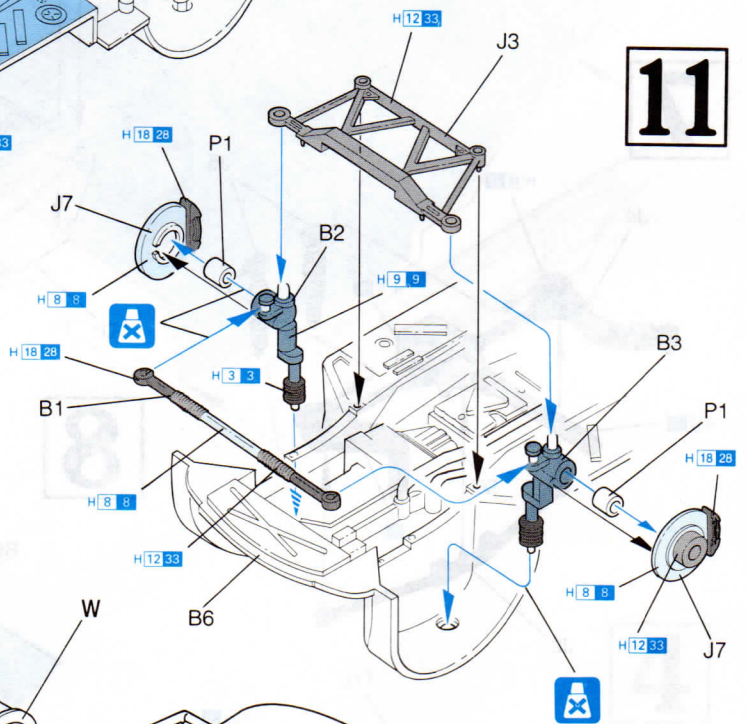
9



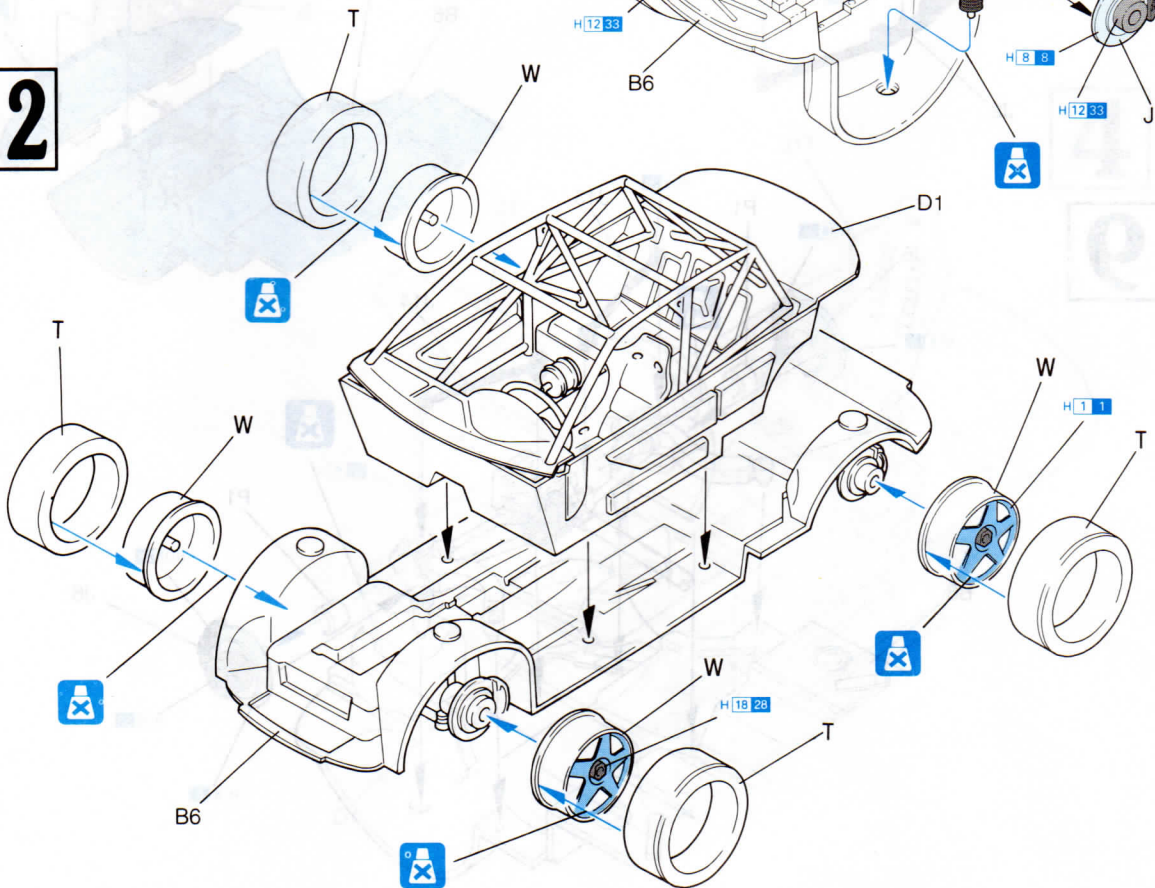
10



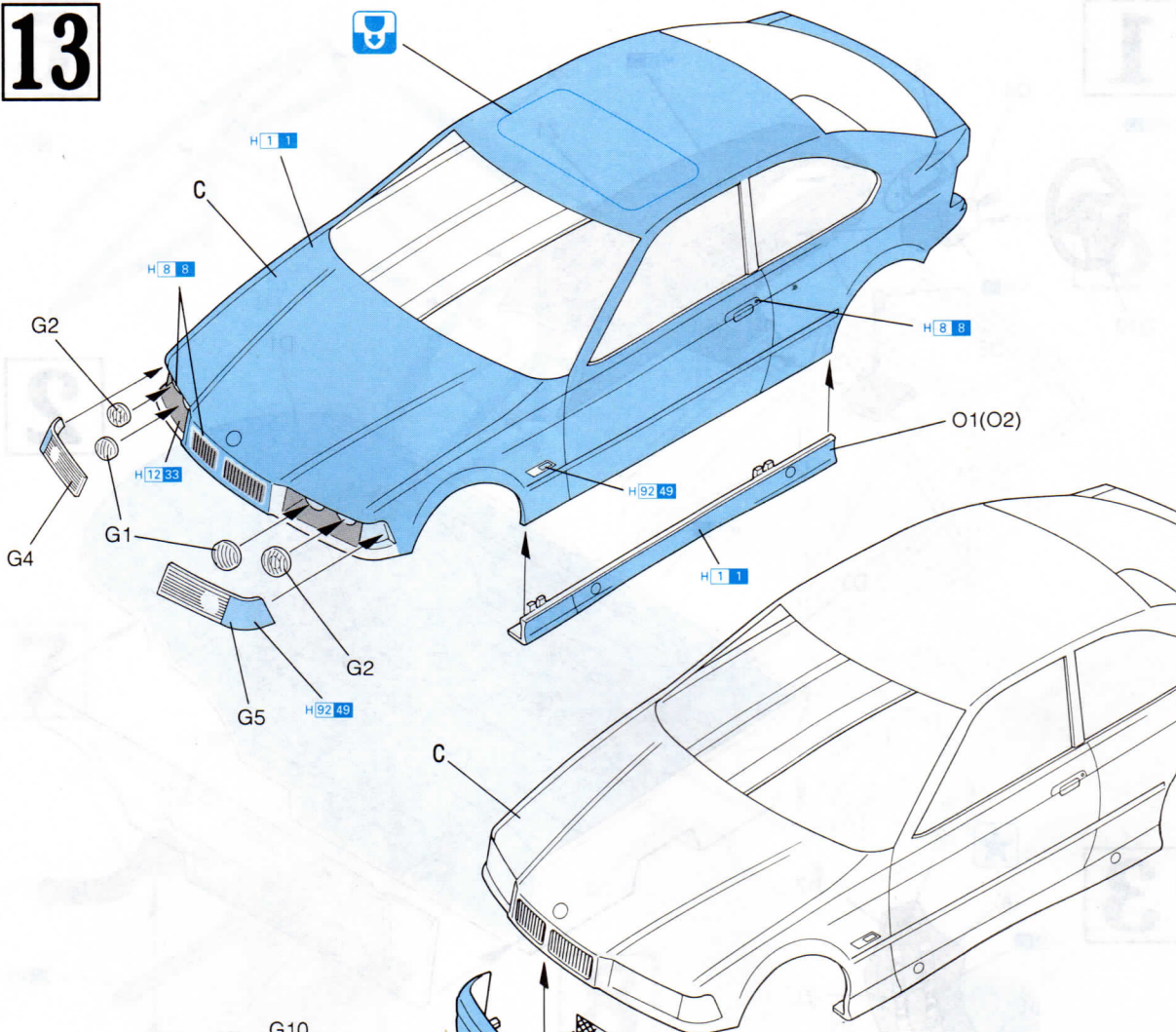
11



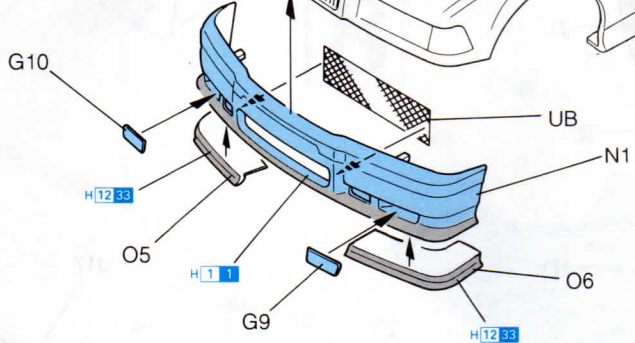
12



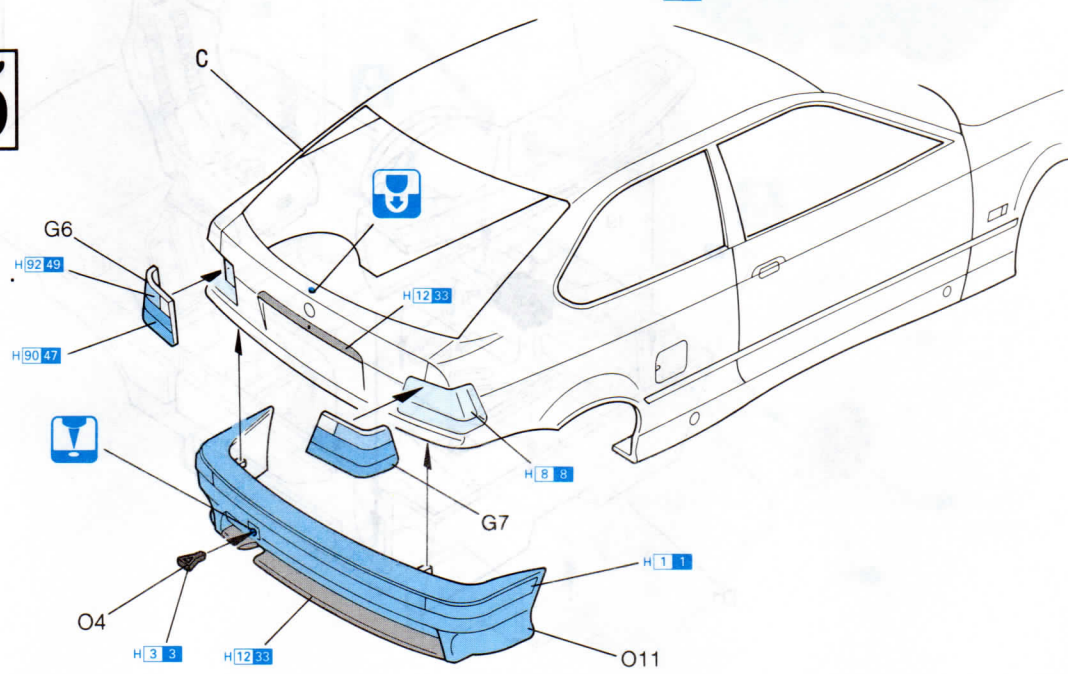
13



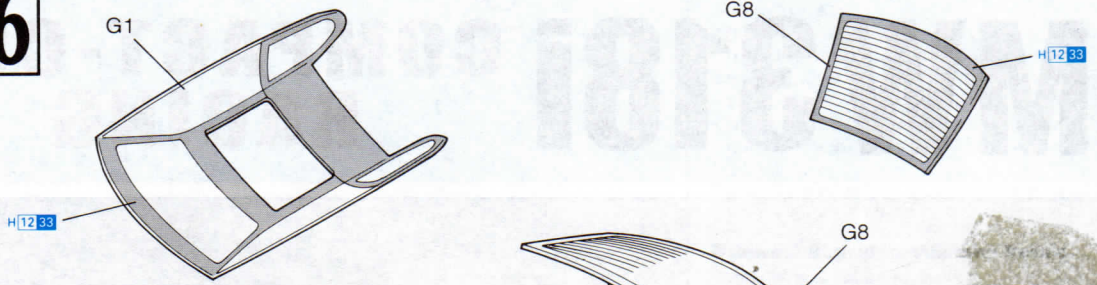
14



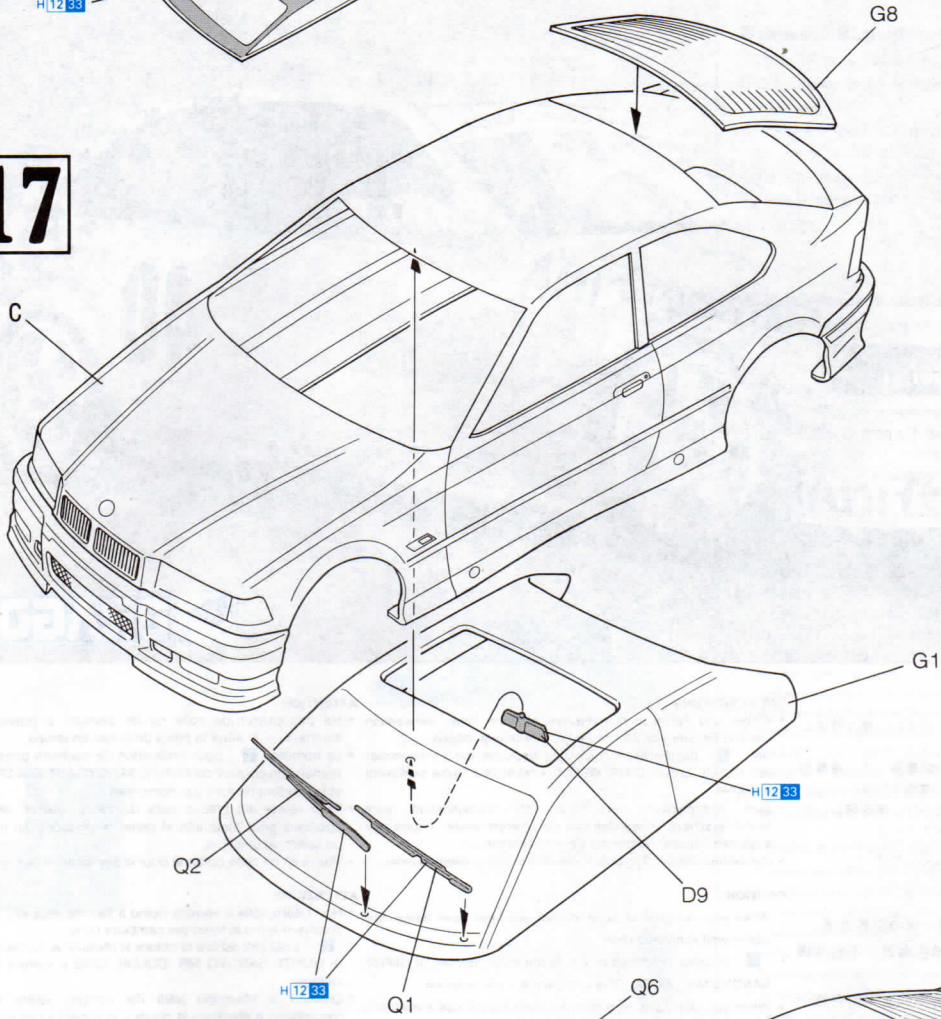
15



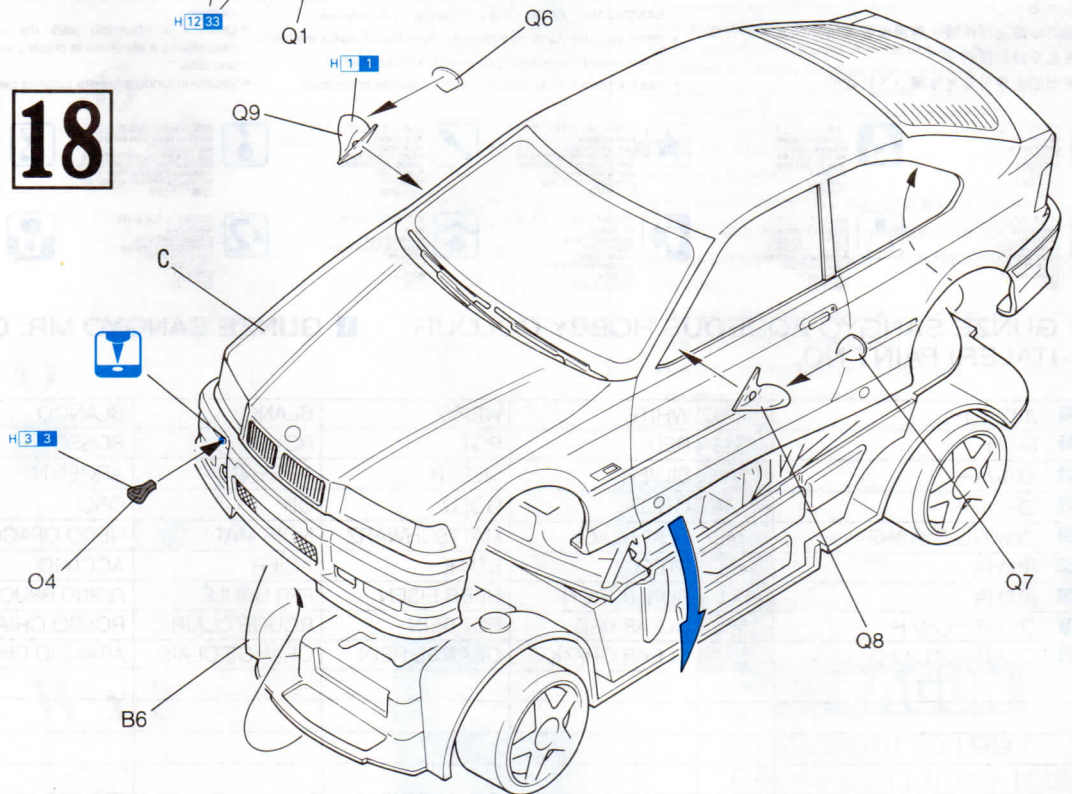
16



17

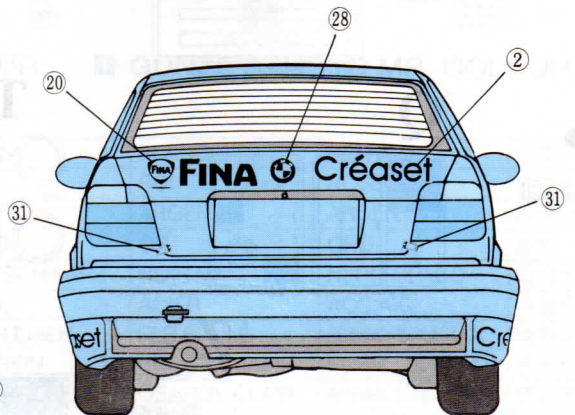
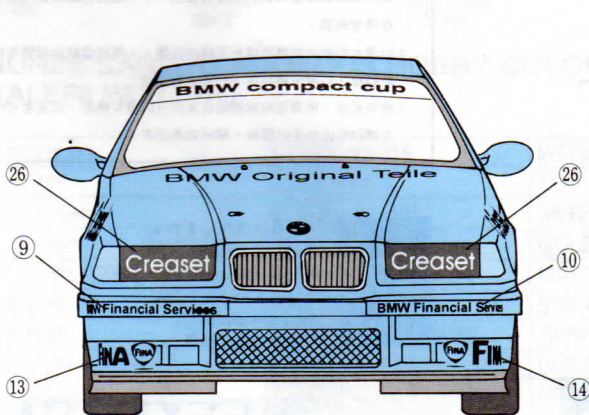
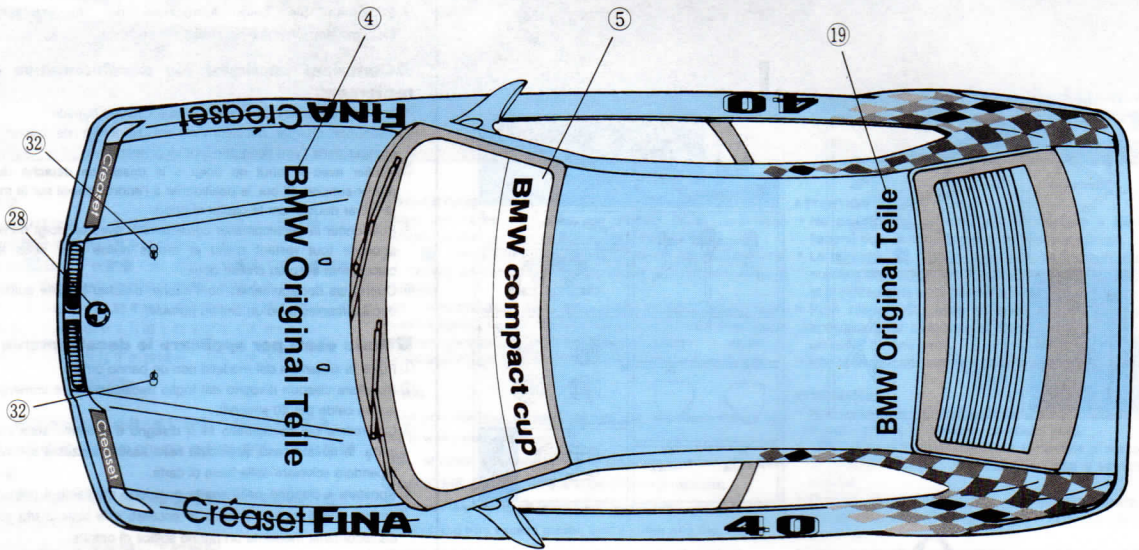
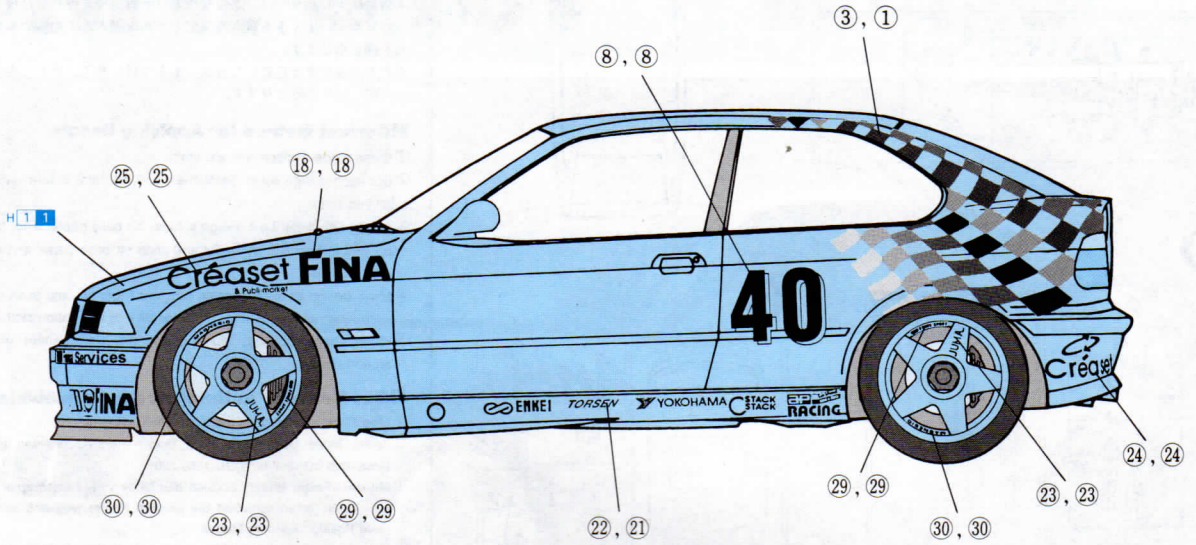


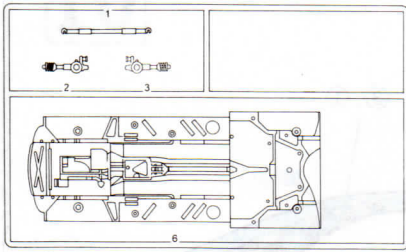
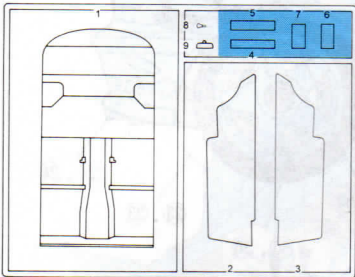
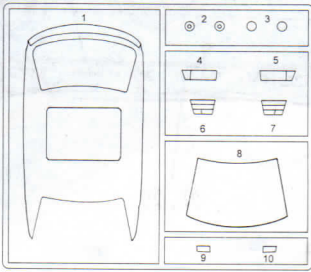
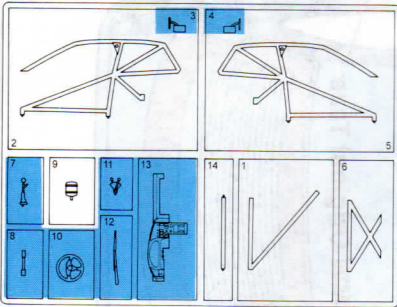
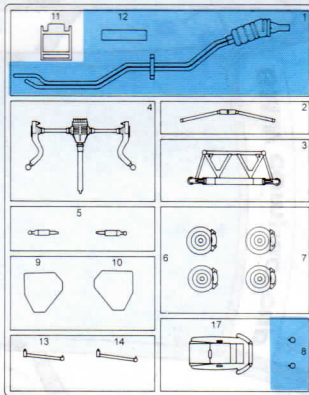
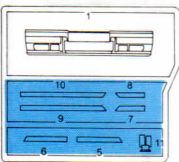
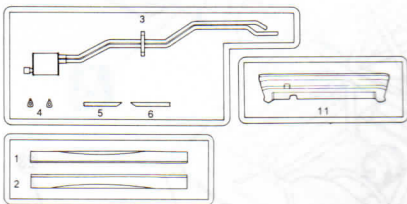
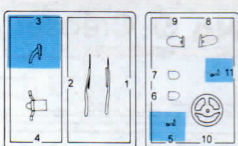
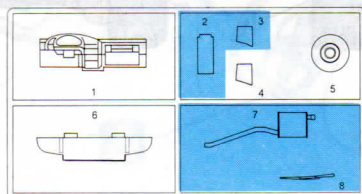
18



Painting Guide

涂装图 Bemalung Peinture Pittura 着色指示



B**C****D****G****I****J****N****O****P****Q****T****Z****UB****W x 2****■デカールの貼り方**

- ①デカールを貼るところのほこりや汚れを、ぬらした布できれいにふきとってください。
- ②貼りたいデカールを台紙ごとハサミで切りとり、1枚ずつ水またはぬるま湯に台紙を下にして20秒くらい浮かべます。
- ③水から出したらタオルの上のせ、指先でデカールが動くか確かめた後、貼るところにおいて静かに台紙をずします。
- ④指先に少し水をつけて正確な位置にデカールを動かした後で、やわらかく、よく水を吸う布でデカールを押さえて内側の水分や気泡を押し出します。
- ⑤デカールが完全に乾いたら少し水をつけた布で、デカールのまわりのノリをふきとります。

■Correct Method for Applying Decals

- ① Clean model surface with wet cloth.
- ② Cut each design out of decal sheet and dip them in warm water for 20 seconds.
- ③ Check with finger tip if design is loose on base paper. If so, place it on proper position on model and slide off base paper leaving design on model.
- ④ Move design to exact position with wet finger tip, and push out excess water and air bubbles under decal with soft cotton cloth.
- ⑤ When decals get dry, wipe off with wet cloth excess glue left around decals.

■Das Korrekte Aufbringen der Abziehbilder

- ① Oberfläche des Modells mit feuchtem Tuch reinigen.
- ② Jedes Motiv einzeln aus dem Bogen ausschneiden und 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen.
- ③ Mit dem Finger prüfen, ob sich das Motiv vom Trägerpapier gelöst hat. Wenn ja, so schieben Sie es vom Papier weg and seine genaue Position auf dem Modell.
- ④ Korrigieren Sie die exakte Lage mit nasser Fingerspitze und drücken Sie Wasserblasen unter dem Abziehbild mit einem weichen Baumwolltuch weg.
- ⑤ Entfernen Sie beim Anrocknen der Abziehbilder die Klebmittelränder mit einem feuchten Tuch.

■Comment appliquer les décalcomanies correctement

- ① Nettoyer la surface du modèle avec un chiffon humide.
- ② Découper chaque décalcomanie de sa feuille de papier et la plonger dans l'eau tiède pendant vingt secondes.
- ③ Vérifier avec le bout du doigt si le dessin se détache de son papier-support. Si oui, le positionner à l'endroit choisi sur le modèle et retirer doucement le papier-support.
- ④ Positionner la décalcomanie correctement avec un doigt humide et éponger tout restant d'eau et toutes bulles d'air sous la décalcomanie avec un chiffon doux.
- ⑤ Quand les decalcomanies sont sèche, détacher le colle autour des decalcomanies avec un chiffon humide.

■Modo esatt per applicare le decalcomanie

- ① Pulire la superficie del modello con un panno umido.
- ② Ritagliare ciascun disegno dal foglio decalcomanie e immergerli in acqua calda per 20 secondi.
- ③ Controllare col polpastrello se il disegno é allentato sulla base di carta. In questo caso, applicarlo nella esatta posizione sul modello facendolo scivolare dalla base di carta.
- ④ Spostare il disegno nella esatta posizione mediante il polpastrello umido, quindi togliere l'acqua in eccesso e le bolle d'aria sotto la decalcomania mediante un panno soffice di cotone.
- ⑤ Quando la decalcomanie sono asciutte, togliere con un panno umido l'eccesso di colla intorno alla decalcomania stessa.

■貼上水印標貼の正確方法：

- ①用濕布抹乾淨模型表面。
- ②按照各標貼的形狀從標貼紙上切出，浸到溫水之中約20秒。
- ③用指尖試行觸摸以確定標貼是否已脫離底紙，如果屬實，則把標貼連底紙放到模型表面的適當位置上，小心地將底紙移去，把標貼留在模型表面。
- ④以濕水的指尖把標貼移到正確的位置上，再用柔軟的綿質布料把標貼輕壓，以擠出標貼底下的氣泡和水份。
- ⑤標貼乾後，用濕布輕拭標貼及其附近的模型表面，以洗去可能殘留在標貼附近的多餘膠水，確保效果完美。

この部品は使用しません。

Parts not for use.

Teile werden nicht verwendet.

Pièces à ne pas utiliser.

Parti non utilizzati.

不需要使用的部件

DRAGONCopyright © 1997
Printed in Hong Kong
8006-01